



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 24 DECEMBER 2010**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 24 DÉCEMBRE 2010**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**SOMMAIRE**

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| VERONTSCHULDIGD | 11 | EXCUSÉS | 11 |
| MONDELINGE VRAGEN | 11 | QUESTIONS ORALES | 11 |
| - van mevrouw Caroline Persoons | 11 | - de Mme Caroline Persoons | 11 |
| aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, | | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, | |
| betreffende "de sportopleidingen voor jongeren". | | concernant "les formations sportives pour jeunes". | |
| - van mevrouw Barbara Trachte | 11 | - de Mme Barbara Trachte | 11 |
| aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, | | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, | |
| betreffende "de maatregelen voor de verbetering van het werk van de lokale besturen". | | concernant "les mesures de renforcement de la gouvernance des pouvoirs locaux". | |
| - van de heer Emmanuel De Bock | 11 | - de M. Emmanuel De Bock | 11 |
| aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, | | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, | |
| betreffende "de voordelen en kosten voor het Gewest en de gemeenten bij de keuze | | concernant "les avantages et coûts financiers pour la Région et les communes | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| inzake de vestiging van nieuwe functies in de stad, met name aan de Heizel". | 11 | lors du choix d'implantation de nouvelles fonctions dans la ville, en particulier au Heysel". | 11 |
| - van mevrouw Caroline Persoons aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, | 11 | - de Mme Caroline Persoons à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, | 11 |
| betreffende "de sportopleidingen voor jongeren". | 11 | concernant "les formations sportives à destination des jeunes". | 11 |
| - van de heer Alain Maron aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, | 11 | - de M. Alain Maron à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, | 11 |
| betreffende "de verkoop van gewestgronden op de Gullellesite". | 11 | concernant "la vente de terrains régionaux sur le site du Val d'Or". | 11 |
| - van de heer Emmanuel De Bock aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, | 11 | - de M. Emmanuel De Bock à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, | 11 |
| betreffende "de subsidie voor Unicef voor de financiering van een project ten voordele van de kinderen van Gaza". | 11 | concernant "le subside à l'Unicef finançant un projet en faveur des enfants de Gaza". | 11 |
| - van de heer Emmanuel De Bock aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, | 11 | - de M. Emmanuel De Bock à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de | 11 |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> | <p>l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> |
| <p>betreffende "de subsidies aan de gemeenten in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten".</p> | <p>concernant "les subventions aux communes dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention".</p> |
| <p>- van de heer Emmanuel De Bock 11</p> | <p>- de M. Emmanuel De Bock 11</p> |
| <p>aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p> | <p>à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> |
| <p>betreffende "de ontvangsten uit de gewestelijke verkeersbelasting".</p> | <p>concernant "les recettes de la taxe de circulation régionale".</p> |
| <p>- van de heer Emmanuel De Bock 11</p> | <p>- de M. Emmanuel De Bock 11</p> |
| <p>aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p> | <p>à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> |
| <p>betreffende "de ontvangsten uit onroerende voorheffing voor het Gewest en de Agglomeratie".</p> | <p>concernant "les recettes Région et Agglo au précompte immobilier".</p> |
| <p>- van de heer Emmanuel De Bock 11</p> | <p>- de M. Emmanuel De Bock 11</p> |
| <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,</p> | <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,</p> |
| <p>betreffende "de afwenteling van de Brusselse energieprijzen op de eindafnemers".</p> | <p>concernant "la prise en charge par les consommateurs des primes énergie bruxelloises".</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>- van de heer Michel Colson 11</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,</p> <p>betreffende "de topambtenaren van Leefmilieu Brussel".</p> | <p>- de M. Michel Colson 11</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,</p> <p>concernant "la haute administration de Bruxelles Environnement".</p> |
| <p>- van de heer Serge de Patoul 11</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de plaatsing van borden met de vermelding van het Vlaamse Gewest en de gemeente Dilbeek op het grondgebied van het Brussels Gewest".</p> | <p>- de M. Serge de Patoul 11</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "l'implantation de panneaux de signalisation indiquant la Région flamande et la commune de Dilbeek sur le territoire de la Région bruxelloise".</p> |
| <p>- van de heer Emmanuel De Bock 11</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het aantal werkzoekenden in de 19 gemeenten".</p> | <p>- de M. Emmanuel De Bock 11</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "les demandeurs d'emploi inoccupés dans les 19 communes bruxelloises".</p> |
| <p>- van mevrouw Caroline Persoons 11</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de GESCO-banen voor de opvang van jonge kinderen".</p> | <p>- de Mme Caroline Persoons 11</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la répartition des emplois ACS dans l'accueil de la petite enfance".</p> |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>- van de heer Michel Colson 11</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de topambtenaren van Actiris".</p> | <p>- de M. Michel Colson 11</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la haute administration d'Actiris".</p> |
| <p>- van de heer Arnaud Pinxteren 11</p> <p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de eerste resultaten van het verplicht sorteren van afval".</p> | <p>- de M. Arnaud Pinxteren 11</p> <p>à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "les premiers résultats de la mise en oeuvre de l'obligation de tri".</p> |
| <p>- van de heer Emmanuel De Bock 11</p> <p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "het ingraven van glasbollen om de buurthinder te verminderen".</p> | <p>- de M. Emmanuel De Bock 11</p> <p>à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "les bulles à verre enterrées".</p> |
| <p>- van de heer Michel Colson 11</p> <p>aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de VIHT's".</p> | <p>- de M. Michel Colson 11</p> <p>à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les ADIL's".</p> |
| <p>- van de heer Emmanuel De Bock 11</p> <p>aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "het niet betaald huurgeld bij de socialehuisvestingsmaatschappijen en de SVK's".</p> | <p>- de M. Emmanuel De Bock 11</p> <p>à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les loyers impayés dans les sociétés de logement social et les AIS".</p> |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| - van mevrouw Caroline Persoons | 11 | - de Mme Caroline Persoons | 11 |
| aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, | | à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, | |
| betreffende "het inclusief of begeleid wonen". | | concernant "le logement inclusif ou accompagné". | |
| - van de heer Michel Colson | 11 | - de M. Michel Colson | 11 |
| aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, | | à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, | |
| betreffende "de topambtenaren van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij". | | concernant "la haute administration de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale". | |
| - van de heer Michel Colson | 11 | - de M. Michel Colson | 11 |
| aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, | | à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, | |
| betreffende "de topambtenaren van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp". | | concernant "la haute administration du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale". | |
| TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER | 12 | DISCOURS DE LA PRÉSIDENTE | 12 |
| NAAMSTEMMINGEN | 14 | VOTES NOMINATIFS | 14 |
| - over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-128/1 en 2 - 2010/2011). | 14 | - sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 (nos A-128/1 et 2 - 2010/2011). | 14 |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-129/1, 2, 3 en 4 - 2010/2011).</p> | 15 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 (nos A-129/1, 2, 3 et 4 - 2010/2011).</p> | 15 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-130/1 en 2 - 2010/2011).</p> | 16 | <p>- sur l'ensemble du projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2011 (nos A-130/1 et 2 - 2010/2011).</p> | 16 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-131/1 en 2 - 2010/2011).</p> | 17 | <p>- sur l'ensemble du projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2011 (nos A-131/1 et 2 - 2010/2011).</p> | 17 |
| <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (nrs. A-140/1 en 2 - 2010/2011).</p> | 18 | <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (nos A-140/1 et 2 - 2010/2011).</p> | 18 |
| <p>- over het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2010.</p> | 19 | <p>- sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2010.</p> | 19 |
| <p>- over het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2011.</p> | 20 | <p>- sur l'ensemble de la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2011.</p> | 20 |
| <p>- over het geheel van de wijzigingen aan het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement betreffende het omstandigheidsverlof en het bevallingsverlof (artikelen 71, 79, 81 en 82 van het personeelsstatuut).</p> | 21 | <p>- sur l'ensemble des modifications au statut du personnel des services permanents du parlement relatives au congé de circonstance et au congé de maternité (articles 71, 79, 81 et 82 du statut du personnel).</p> | 21 |
| <p>- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "het project voor de heraanleg van de Havenlaan".</p> | 22 | <p>- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "le projet de réaménagement de l'avenue du Port".</p> | 22 |

- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Serge de Patoul tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de nieuwe visuele identiteit van de Brusselse taxi's en de promotie van het imago van het Gewest" en de toegevoegde interpellatie van de heer Jamal Ikazban betreffende "de nieuwe maatregelen ter identificatie van de Brusselse taxi's". 24

- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Serge de Patoul à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la nouvelle identité visuelle des taxis bruxellois et la promotion de l'image de notre Région" et de l'interpellation jointe de M. Jamal Ikazban concernant "les nouvelles mesures de visibilité des taxis bruxellois". 24

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENTENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 12.03 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 24 december 2010 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- De heer Gaëtan Van Goidsenhoven ;
- De heer Alain Hutchinson ;
- De heer Vincent De Wolf ;
- Mevrouw Isabelle Molenberg ;
- De heer Jacques Brotchi ;
- Mevrouw Viviane Teitelbaum.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *La séance est ouverte à 12h03.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 24 décembre 2010.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Gaëtan Van Goidsenhoven;
- M. Alain Hutchinson ;
- M. Vincent De Wolf ;
- Mme Isabelle Molenberg ;
- M. Jacques Brotchi ;
- Mme Viviane Teitelbaum.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- Voor wij overgaan tot de stemmingen, wilde ik u allen graag bedanken voor de goede samenwerking dit jaar. Het was geen gemakkelijk jaar, door externe oorzaken.

(verder in het Nederlands)

In onze assemblee werken we goed samen.

(verder in het Frans)

We verschillen weleens van mening en er wordt hier al eens geroepen, maar dat is normaal in een parlement.

Ik bedank in het bijzonder de leden van het Bureau, die het dit jaar best zwaar hebben gehad. Volgend jaar staan er nog meer grote projecten op stapel. We kunnen dus niet rusten op onze lauweren!

(verder in het Nederlands)

In uw naam wil ik ook de personeelsleden bedanken.

(verder in het Frans)

In de eerste plaats dank ik al diegenen die elke ochtend in de kou zout strooien op het voetpad, waardoor we ons kunnen verplaatsen. Dank aan de Stad Brussel, het voetgangersgebied en aan bus 95!

Voorts dank ik iedereen die de begrotingswerkzaamheden heeft gevolgd. Die verliepen ernstig, grondig en hebben lang geduurd.

(verder in het Nederlands)

Er is uitstekend werk verricht. Niet alle problemen zijn opgelost en evenmin werden alle vragen beantwoord.

(verder in het Frans)

DISCOURS DE LA PRÉSIDENTE

Mme la présidente.- Avant de passer aux votes, je voulais vous adresser quelques mots pour vous remercier de votre collaboration cette année. Nous avons vécu une année qui n'était pas facile, pour des raisons exogènes.

(poursuivant en néerlandais)

In onze assemblee werken we goed samen.

(poursuivant en français)

Même si les uns et les autres n'en pensent pas moins, ils savent que ceci est un parlement et qu'ici on parle d'abord - parfois on crie, mais c'est normal, cela arrive dans tous les parlements.

Je souhaite remercier en particulier les membres du Bureau du parlement qui ont été soumis à rude épreuve cette année. Qu'ils ne croient pas que c'est terminé, puisque nous avons quelques très bons projets pour l'année prochaine. Nous n'allons pas passer cette année arc-boutés sur notre siège à attendre que le vent passe !

(poursuivant en néerlandais)

En votre nom, je tiens à remercier également le personnel.

(poursuivant en français)

À commencer par ceux et celles qui, tous les matins, se lèvent dans le froid et mettent du sel sur le trottoir, ce qui nous permet d'arriver quand on a pu rejoindre les frontières du quartier : merci la Ville de Bruxelles, le piétonnier et le bus 95 !

Je remercie tous ceux qui ont suivi les travaux budgétaires, qui ont été sérieux, approfondis, longs... C'était excellent.

(poursuivant en néerlandais)

Un excellent travail a été réalisé. Certes, tous les problèmes se sont pas résolus, et toutes les questions n'ont pas trouvé de réponse.

Wij hebben niettemin ons best gedaan.

Ook de komende maanden zullen waarschijnlijk nog moeilijk worden. De werking van dit parlement is gebaseerd op een veelzijdige samenwerking die heel wat complexer is dan de samenwerking tussen de taalgroepen. De Brusselaars weten dat het Parlement hen vertegenwoordigt. Dat is niet altijd een eenvoudige taak.

Ik wens u allen een prettig kerstfeest en een voortreffelijk 2011.

(verder in het Nederlands)

Ik heb bewondering voor de volharding van mevrouw De Pauw. Ik weet vast en zeker dat het vandaag moeilijk voor haar was om hier te geraken, want de omstandigheden zijn niet gemakkelijk.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ook ik wil de diensten, de pers en iedereen die ons helpt bij ons werk van politiek verantwoordelijke bedanken. We hebben geen gemakkelijke opdracht. Het jaar 2010 is een zwart jaar voor de hele politieke klasse. Het jaar 2011 zou wat rationaliteit moeten brengen.*

Ik bedank ook alle volksvertegenwoordigers die nauwgezet aan het parlementair werk deelnemen, de leden van mijn fractie en vooral dit jaar, de leden van de meerderheid, want het is soms moeilijk om oppositie te voeren. Ik hoop dat in 2011 de rollen duidelijk verdeeld worden, zodat ik de boeman kan spelen!

(Algemeen applaus)

(poursuivant en français)

Nous avons quand même essayé ; ce processus a donc bien fonctionné.

Je m'attarde quelque peu là parce qu'il y a malheureusement une chance que nous devons encore nous attendre à quelques mois difficiles. Nous fonctionnons sur la base d'une collaboration multiple, bien plus complexe d'ailleurs que notre collaboration linguistique comme chacun sait. Si vous parlez avec les Bruxellois, ils savent que le parlement les représente. Ce n'est pas un travail facile.

Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente année 2011 et, avant cela, un joyeux Noël, tradition oblige.

(poursuivant en néerlandais)

J'admire aussi la persévérance de Mme De Pauw, qui nous a rejoints ce matin, malgré les conditions climatiques difficiles.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je souhaite, à mon tour, remercier les services, la presse et tous ceux qui nous permettent de faire notre travail de responsables politiques. Notre tâche n'est guère aisée. L'année 2010 restera une année noire pour l'ensemble de la classe politique. Nous en sortons tous un peu sonnés...

L'année 2011 devra ramener un peu de rationalité.

Je remercie également l'ensemble des députés assidus au travail parlementaire, les membres de mon groupe et, tout particulièrement cette année, les membres de la majorité, car j'éprouve parfois des difficultés à être de l'opposition... J'espère que 2011 verra les rôles se clarifier quelque peu, que je pourrai y jouer le rôle du méchant et vous, du gentil !

(Applaudissements sur tous les bancs)

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-128/1 en 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
55 antwoorden ja.
23 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael,

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 (nos A-128/1 et 2 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
55 répondent oui.
23 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael,

Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-129/1, 2, 3 en 4 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

23 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan

Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 (nos A-129/1, 2, 3 et 4 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

55 répondent oui.

23 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan

Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-130/1 en 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

24 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2011 (nos A-130/1 et 2 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

55 répondent oui.

24 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2011 (nrs. A-131/1 en 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
55 antwoorden ja.
24 antwoorden neen..

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle,

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2011 (nos A-131/1 et 2 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
55 répondent oui.
24 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle,

Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (nrs. A-140/1 en 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile

Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (nos A-140/1 et 2 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile

Jodogne, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie eenparig aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Het voorstel van ordonnantie ter voorkoming van de dubbele heffing bij de verkoop van gronden (nr. A-135/1 - 2010/2011) van de heren Olivier De Clippele en Michel Colson vervalt.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2010.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

75 antwoorden ja.

2 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem

Jodogne, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

En conséquence, le parlement adopte à l'unanimité le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele et Michel Colson visant à éviter la double taxation pour la vente de terrains (no A-135/1 - 2010/2011) devient sans objet.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2010.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

75 répondent oui.

2 répondent non.

2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem

Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2010 aan.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2011.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
74 antwoorden ja.
3 antwoorden neen.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi

Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Johan Demol, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2010.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2011.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
74 répondent oui.
3 répondent non.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon,

Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Serge de Patoul, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2011 aan.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van de wijzigingen aan het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement betreffende het omstandigheidsverlof en het bevallingsverlof (artikelen 71, 79, 81 en 82 van het personeelsstatuut).

Tot stemming wordt overgegaan.

Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Johan Demol, Serge de Patoul, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2011.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble des modifications au statut du personnel des services permanents du parlement relatives au congé de circonstance et au congé de maternité (articles 71, 79, 81 et 82 du statut du personnel).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Bijgevolg neemt het parlement de wijzigingen aan het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement betreffende het omstandigheidsverlof en het bevallingsverlof (artikelen 71, 79, 81 en 82 van het personeelsstatuut) aan.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Les modifications au statut du personnel des services permanents du parlement relatives au congé de circonstance et au congé de maternité (articles 71, 79, 81 et 82 du statut du personnel) sont adoptées.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Vervoer, betreffende "het project voor de heraanleg van de Havenlaan".

Er werden twee moties ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum en de heer Serge de Patoul.

De eenvoudige motie wordt door de heer Emin Özkara, mevrouw Céline Delforge en mevrouw Mahinur Ozdemir voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

58 antwoorden ja.

21 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel,

concernant "le projet de réaménagement de l'avenue du Port".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par Mme Viviane Teitelbaum et M. Serge de Patoul.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Emin Özkara, Mmes Céline Delforge et Mahinur Ozdemir.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

58 répondent oui.

21 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel,

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Serge de Patoul tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de nieuwe visuele identiteit van de Brusselse taxi's en de promotie van het imago van het Gewest" en de toegevoegde interpellatie van de heer Jamal Ikazban betreffende "de nieuwe maatregelen ter identificatie van de Brusselse taxi's".

Er werden twee moties ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heren Serge De Patoul en Philippe Pivin en mevrouw Béatrice Fraiteur.

De eenvoudige motie wordt door de heer Emin Özkara, mevrouw Céline Delforge en mevrouw Mahinur Ozdemir voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

58 antwoorden ja.

21 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement l'adopte.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Serge de Patoul à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la nouvelle identité visuelle des taxis bruxellois et la promotion de l'image de notre Région" et de l'interpellation jointe de M. Jamal Ikazban concernant "les nouvelles mesures de visibilité des taxis bruxellois".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par MM. Serge de Patoul, Philippe Pivin et Mme Béatrice Fraiteur.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Emin Özkara, Mmes Céline Delforge et Mahinur Ozdemir.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

58 répondent oui.

21 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de

Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Beste collega's, ik wens u een prettige vakantie toe.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 12.19 uur.

Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement l'adopte.

Mme la présidente.- Chers collègues, meilleurs voeux et bonnes vacances, si vous en prenez.

La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 12h19.